

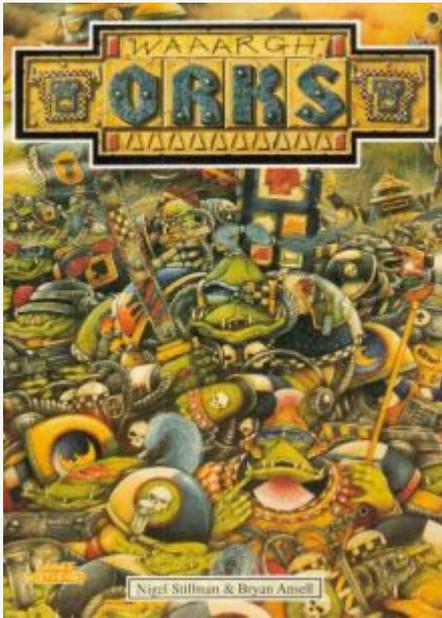
# Планета Наззгронда / Nuzzgrond's World (рассказ)

---

**WARPFROG**

Гильдия Переводчиков Warhammer

*Планета Наззгронда / Nuzzgrond's World (рассказ)*



**Автор** [Уильям Кинг / William King](#)

**Переводчик** [Sidecrawler](#)

**Издательство** GamesWorkshop

**Источник** [Waaargh: Orks](#)

**Год издания** [1990](#)

**Подписаться на обновления** [Telegram-канал](#)

**Обсудить** [Telegram-чат](#)

**Скачать** [EPUB](#), [FB2](#), [MOBI](#)

**Поддержать проект**

- Харош там талкаца! - буркнул Наззгронд Носокус, босс клана Гоффов планеты Наззгронда. - Мне нада падумать.

Пагонщик принялся колотить подопечных гретчинов хваталкой, пытаюсь навести порядок. Наконец стало тихо, слышно было лишь гудение насекомых да шуршание древесных ящериц среди веток.

- Эта ани, босс, - сообщил пагонщик. - Мелюзга их засекла, и я решил, што тебе лучше аб этом узнать.

Наззгронд посмотрел с холма вниз на гигантские машины, оставляющие в джунглях после себя

впечатляющий след разрушений. Они были лучшим из всего, что он видел созданного человеком. Огромные орудия говорили о по-настоящему смертоносной огневой мощи, а сопровождавшие их космические десантники выглядели по сравнению с ними карликами.

- Пахоже 'юдишки праш'ись па селению Крысохвата, - щёлкнув затвором болтера и запустив руку в щёгольский гребень из крашенных сквигов, пробормотал Нозгрот, командир Смертельных Черепов. Гретчины принялись тоненько хихикать.

- Рот закрой, - сказал Наззгронд. - У меня глаза пака на месте. Хеф, еси що кто-нть из гретчинов вякнет, дай иму па башке.

- Есть, босс! - ответил телохранитель и его закадычный собутыльник Хеф, бросив на гретчинов грозный взгляд из-под рогатого шлема. Гретчины с невинным видом принялись ковырять пальцами ног землю.

- Эти штуки называюца титаны, сэр, - влез Фестер, главарь ватаги Кровавых Топоров, сбивая подозрительно чистыми пальцами частички пыли со своей великолепной униформы, очень похожей на человеческую.

Наззгронд и Нозгрот уставились на него.

- Кто боше зоганых Крававых Тапаров можт знать о 'юдишках? - пробурчал Наззгронд, дёргая себя за кольцо в носу - верный признак того, что он раздражён.

- Но эт'правда, сэр. Те штуки - эта титаны, сэр, - упрямо повторил Фестер. Он так пихнул гретчина, дёргающего его за рукав, что тот полетел вверх тормашками. Остальные сдавленно захихикали.

- Император, пахоже, сыт нами па горло и паслал их, штобы выкинуть нас с эт'й планеты, - сказал Нозгрот. Его выдающаяся вперёд челюсть напомнила Наззгронду раздери-рыбу.

- Пусь папробуют, - проворчал Наззгронд. - Типерь эт наша планета.

- Што буим делать, босс? - спросил Хеф. - Ани слишкам ба'шие, штоб их бить врукапашную. Да и с болтера, пахоже, па ним палить биспалезна.

- Моя Ваааа! захватила эту планету. Типерь ана принадлежит оркам и такой ана и астаница! - заявил Наззгронд. - Тут нада действовать стратегична. Сначала нада узнать пабо'ше, што там праисходит. Ой! Де тат чуднабаец?

В ответ на его окрик в кустах раздалось шуршание и звуки борьбы - несколько байцов, после некоторых поисков, выпихнули вперёд безумного вида орка.

Наззгронд уставился на вновьприбывшего. Чуднабаец, крепко вцепившись в свой посох, растеряно озирался.

- Можиш нам тут чутка параздведать? - спросил Наззгронд. Чуднабаец неуверенно кивнул. Наззгронд указал на титанов: - 'Он те зоганые штуковины.

Чуднабаец выпятил губу, почесал за ухом и перевёл взгляд на титанов. После чего дёрнулся всем телом, подскочил, рухнул на землю и, прикрыв голову руками, заскулил.

- Ну давай, - сказал Наззгронд ободряюще. - Больна ни будет. Пачти.

Чуднабаец продолжал скулить. Наззгронд уже хотел приказать Хефу треснуть его, но потом решил, что

это не работает. Всем известно, что испуганные чуднабайцы становятся совершенно упёртыми. Наззгронд понял, что ему придётся использовать всю свою хитрость и силу убеждения, которые помогли ему стать военным вождём Гоффов.

- Дам те сквига, - сказал он. Чуднабаец приоткрыл желтоватый глаз и посмотрел на него. Наззгронд вытащил сквига из сумки с едой и помахал им перед лицом чуднабайца.

- Вкуснава жирнава сквига, - добавил Наззгронд, заманчиво покачивая толстым пушистым зверьком.

- Прашу прощения, сэр. Я думаю, он ни хочет, сэр, - сказал Фестер, учтиво коснувшись козырька фуражки и не подозревая, что гретчины у него за спиной пародируют каждое его движение.

- Канешна, хочит, - сказал Наззгронд. Чуднабаец нерешительно протянул руку к сквигу. Дождавшись, пока рука чуднабайца дотянется до зверька, Наззгронд отдернул угощение: - Сначала - транс.

Вздохнув, чуднабаец кивнул, подтянул под себя конечности и сел, обхватив длинными руками костлявые коленки. Медленно раскачиваясь взад и вперёд, он принялся бормотать что-то себе под нос и пускать слюни.

Странное напряжение разлилось в воздухе. Наззгронд ощутил, как всё вокруг замерло. Фестер попытался смахнуть комочек грязи с униформы - раздался треск статического разряда и между одеждой и пальцами Фестера проскочила голубая искра. Фестер взвыл и сунул обожжённые пальцы в рот. Группа гретчинов повторила его движение. Мухи-пеликаны перестали чистить крылышки и застыли.

Наззгронд ощутил, как нагревается ствол его болтера. Плюнув на железку, он подумал, что у способностей чуднабайца могло бы быть и поменьше подобных дурацких побочных эффектов. Древесные ящерицы задёрнулись на ветках, странно попискивая.

Вокруг головы чуднабайца возник тусклый нимб зелёного света. Его глаза стали полностью жёлтыми, зрачки исчезли. Тонкая струйка слюны изо рта превратилась в настоящий ручей. Он принялся колотить себя левым кулаком по правому уху. Затем издал странный звук, похожий на треск статики.

- Выживших не обнаружено, принцепс.

Звук человеческого голоса заставил Наззгронда подпрыгнуть. Он был на октаву выше орочьего и напоминал голос гретчина. Наззгронд осторожно осмотрелся, положив руку на приклад зачехлённого дробовика.

- Смотри в оба, Констанца. Это земли орков. Кто знает, сколько их тут. - Второй голос был ниже, звучал старше и более авторитетно. Наззгронд понял, что оба голоса доносились изо рта чуднабайца. Однако руку с оружия убирать не торопился.

Чуднабаец издал ещё один шипящий треск, и раздался другой человеческий голос:

- Капитан, докладывает отделение Хротгара. Замечен противник. Возможно, это уцелевшие из вражеского поселения. Идём на сближение. Семпер фиделис!

Этот голос был спокойным и бесстрастным, практически равнодушным. На секунду Наззгронд решил, что враг заметил его отряд. Но тут в отдалении послышались звуки перестрелки и раздался вой, который могли издать лишь огромные звери. Шум перекрыл звуки джунглей и обдал холодом сердце Наззгронда.

- Эт Касмические Волки, сэр, - сказал Фестер, самодовольно выпятив грудь. Кровавый Топор любил демонстрировать свои широкие познания. Позади него с геройским видом выстроилась двойная шеренга гретчинов: грудь вперёд, рука на сердце, каждый - точная копия Фестера. Тот ничего не замечал.

- Касмический дисант, сэр. Да Имперорс файнест, сэр.

Хеф с Наззгрондом заинтересованно переглянулись. Обоим одновременно пришла в голову мысль о трофейных шлемах, которые вскоре могут им достаться. Чуднабаец выдал очередной шипящий треск, и Наззгронд услышал ещё один голос, на этот раз знакомый. Крысохват. Старый зверюга не погиб вместе со своим поселением.

- Сабирись, парни! Болтеры наизготовку! Дадим этим 'юдишкам папробовать зоганова сапога! В каком смыс'е, Арик? Канешна, их бо'ше. Иначе было'б нитак весело. Неее, бижать мы ниможем - ани нас акружили. Клотгоб, ты будиш прятяца вместе с гретчинами? Нет? Тада падними эат зоганый болтер!

Наззгронд понял, что слышит звуки последнего боя Крысохвата. Орки поселения были окружены. Десантники сжимали вокруг них смертельное кольцо.

Наззгронд отчаянно попытался разглядеть источник звуков битвы, однако смог увидеть лишь слабое шевеление среди деревьев далеко к северу. Он присел на корточки послушать: его неожиданно охватил интерес.

- Вот ани! Моркаво дирьмо, смарите на эти волчьи шкуры. Вазьму себе такую. Ла'на, парни. Пали па полной! Йаххуу! На, сажри, чилавечишка! Пасморим, как это панравица тваиму зоганаму Импиратару!

Звуки боя усиливались. Наззгронд увидел, как титаны остановились, поводя огромными головами в поисках источника тревоги. Голос Крысохвата продолжал звучать изо рта чуднабайца:

- Стаять, парни. Пахоже щас ани пайдут в рукапашную. Штурмбайцы, смарите за этими кустами. Нет, идиоты, вот за этими! Ну вот, я вам гаварил. Ани использовали кусты как прикрытие. Давай, Клотгоб, вставай! Ты'ж ни даш какой-та царапине астанавить себя? Што ты имеиш ввиду, Арик - голова атвалилась? Да не, он проста шутит с тобой. Смари... Ха, мож'ты и прав.

Наззгронд услышал боевой рёв Гоффов Крысохвата, сошедшихся врукопашную с космическими десантниками. Как бы он хотел увидеть этот бой. Судя по звукам, там шла отличная драка.

Наззгронд попытался представить себе происходящее, но с воображением у него всегда были проблемы.

- Зоганый ад! Сажри, дисантничек! И эта тоже! И ищо папробуй сапага! А типерь - болтера! Дакка-дакка-дакка! Ху-ху-ху. Ты там как, Арик? Ну мы им паказали. Арик? Арик? Харош валяца. Вставай. Прапустишь всё виселье. Скока парней асталось? Всех. Двинацать? Многа. Ну, гатовьтесь, парни. Пахоже, вон там сабираеца целая рота 'юдишек. Ты а чём, Чаг? Патроны кончились? Вазьми у Арика - иму ани типерь ни к чему.

Редкие выстрелы ненадолго стихли. Орки ждали, затаив дыхание. И вновь звуки отдалённого боя достигли их ушей.

- Вот ани. Ла'на, парни. 'Товсь. Агонь! Дакка-дакка! Мы идём! Мы идём! Эта мы идём! Хватит скулить, Чаб! Вставай и дерись! Мы идём! Мы идём! Эта мы...

Звуки боя пропали. В роще стояла потрясенная тишина. Наззгронд огляделся. Хеф выглядел невозмутимым и бесстрашным. Фестер стоял по стойке «смирно», позади него выстроилась шеренга

гордо стоящих гретчинов. Нозгрот пригнулся, держа болтер наизготовку. Все молчали.

- Што'ш, Крысохват атлична падрался. Так? - сказал Наззгронд. Остальные, включая гретчинов, торжественно кивнули. - Думаю, нам нада сабрать всех и устроить засаду.

Чуднабаец пискнул и издал шипящий треск. Из его рта раздался новый голос:

- Капитан Меклин, это библиарий Васка. Я ощущаю, что мы находимся под психическим наблюдением непонятной природы. Какой-то мощный, но необученный разум следит за нами. Я попытаюсь засечь его.

Наззгронд остановился, раздумывая, что имел в виду новый голос. В тоне его было что-то угрожающее.

- Есть. Я засёк его. Он среди деревьев на том холме. Принцепс, дайте залп по переданным на тактический дисплей отметкам...

Внезапно до Наззгронда дошло, что происходит. Орудия ближайшего титана поворачивались, нацеливаясь на них. Имперцы узнали где они и это было как-то связано с чуднабайцом.

Наверное, один из имперских чуднабайцов разглядел их или подключился к чуднабайцу Наззгронда. Да, похоже, что так.

- Ачнись! - зарычал он, хлопнув чуднабайца по одной щеке, затем - по другой.

Тот приоткрыл один глаз.

- Янтарный двенадцать... - произнёс он человеческим голосом. Затем уже своим: - Сквиг?

- Нет, не янтарный двенадцать сквиг, принцепс, - произнёс человеческий голос. - Янтарный двенадцать, десять...

- Давай сквига!

- Прошу прощения, принцепс Марнок, я повторю. Нет, я не знаю, что такое «сквиг».

- Ачнись! - заорал Наззгронд. Нимб вокруг головы чуднабайца померк.

- Сквиг?

Наззгронд похлопал его по голове:

- Патом. Пара сматьваца. Валим, парни! За мной!

Едва они успели подняться, как вокруг начали рваться снаряды. Наззгронд увидел, как нескольких гретчинов, хромающих в точности, как Фестер, разнесло в клочья. Перед ним рухнуло дерево, и Наззгронду пришлось свернуть, чтобы миновать его. Стая мух-пеликанов взметнулась в воздух. Лесная почва тряслась и подпрыгивала. Наззгронд едва держался на ногах.

Впереди него Нозгрот, опрокинувшись на спину, заскользил вниз по мокрому склону холма. Поднятый взрывом фонтан грязи отбросил Наззгронда в сторону. Тот вскочил, подхватил выпавший болтер и продолжил бегство. У подножия холма ждал его отряд.

*«Радуйтесь пака, 'юдишки, - думал Наззгронд. - Патаму што скоро мы вирнёмся и пакажим вам пару тройку приёмчиков».*

---

Источник —

[https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Планета\\_Наззгронда/\\_Nuzzgrond%27s\\_World\\_\(рассказ\)&oldid=12776](https://wiki.warpfrog.wtf/index.php?title=Планета_Наззгронда/_Nuzzgrond%27s_World_(рассказ)&oldid=12776)

---

Эта страница в последний раз была отредактирована 23 апреля 2020 в 23:37.